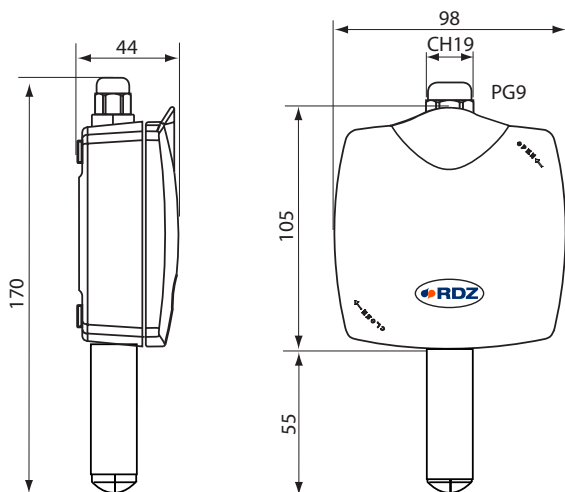


Cod.	Description-Descrizione
6600090	Outdoor temperature measurement sensor Sonda rilevazione temperatura esterna

DIMENSIONS / QUOTE DIMENSIONALI



MOUNTING / MONTAGGIO

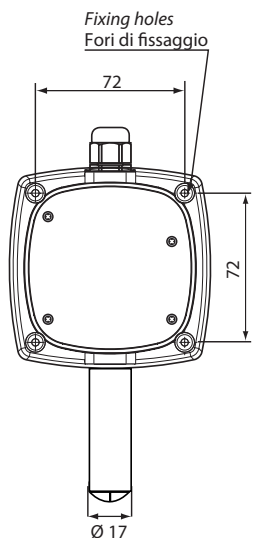


Fig. 1

GENERAL CHARACTERISTICS

RDZ electronic temperature and/or humidity probes have been designed for use in the heating, refrigeration and air-conditioning sectors. They are suitable for wall installation. The outputs of the sensors are passive ones of NTC resistance type to measure temperature (marked as NTC res.)

INSTALLATION

Figure 1 indicate the points for securing the sensors; the screws and the sensors supplied should be used.

- It is better to install the sensor far from large heat sources or direct solar radiation.
- It is better to install the sensor in a place sheltered from rain and water.
- The sensor can be installed with its cable gland upwards or downwards, even on a side if necessary.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply	12-24 Vac $\pm 10\%$
Assorbimento	50mA @ 12 Vac power supply 24mA @ 24 Vac power supply 0,6 VA max consumo / sonda
Operating range	temperature from -10°C to $+60^{\circ}\text{C}$ or -20°C to $+70^{\circ}\text{C}$
Precision (*)	Temperature $\pm 0,5^{\circ}\text{C}$ at 25°C , $\pm 0,9^{\circ}\text{C}$ - $10 \div 60^{\circ}\text{C}$ $\pm 0,5^{\circ}\text{C}$ at 25°C , $\pm 1,0^{\circ}\text{C}$ - $20 \div 70^{\circ}\text{C}$
(*) possible variations within $\pm 2,5^{\circ}\text{C}$ and $\pm 5\%$ rH in the presence of strong electromagnetic fields (10Vm).	
Storage	$-20 \div 70^{\circ}\text{C}$; 10 to 90% rH non condensing
Operating limits	$-20 \div 70^{\circ}\text{C}$; 0 to 100% rH non condensing
Temperature sensor	NTC 10K Ω a 25 $^{\circ}\text{C}$ 1%
Terminal block	screw terminals for cables with cross-section from 0.2 to 1.5 mm ²
Case index of protection	IP55
Sensor index of protection	IP40/IP55 sintered
Temperature time constant	300 s in still air 60 s in moving air (3m/s) Note: a delay needs to be added due to the digital filtering of the reading, 30-60 seconds
Classification according to protection against electric shock	Can be integrated into class 1 and 2 appliances
PTI of the insulating materials	250 V
Period of stress across the insulating parts	Long
Environmental pollution	Normal
Category of resistance to heat and fire	category D (for case and cover)
Category of immunity against voltage surges	Category 2

CARATTERISTICHE GENERALI

Le sonde elettroniche RDZ di temperatura sono state sviluppate per essere applicate nei settori del riscaldamento, della refrigerazione e del condizionamento. Sono predisposte per il montaggio a parete. Le uscite delle sonde sono di tipo passive per la rilevazione della temperatura di tipo NTC resistivo (indicata con NTC res.)

INSTALLAZIONE

Nella Figura 1 sono indicati i punti di fissaggio per le sonde, si consigliano di utilizzare le viti fornite assieme al sensore.

- È buona norma installare il sensore lontano da grandi fonti di calore o a radiazioni solari dirette.
- È buona norma installare il sensore in modo che non riceva pioggia o spruzzi d'acqua
- Il sensore può essere installato con il passa guaina verso l'alto o verso il basso, anche laterale se necessario.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Alimentazione	12-24 Vac $\pm 10\%$
Assorbimento	50mA @ 12 Vac alimentazione 24mA @ 24 Vac alimentazione 0,6 VA max consumo / sonda
Campo di lavoro	temperatura da -10°C a $+60^{\circ}\text{C}$ o -20°C a $+70^{\circ}\text{C}$
Precisione (*)	Temperatura $\pm 0,5^{\circ}\text{C}$ a 25°C , $\pm 0,9^{\circ}\text{C}$ - $10 \div 60^{\circ}\text{C}$ $\pm 0,5^{\circ}\text{C}$ a 25°C , $\pm 1,0^{\circ}\text{C}$ - $20 \div 70^{\circ}\text{C}$
(*) possibili variazioni entro $\pm 2,5^{\circ}\text{C}$ e $\pm 5\%$ rh in presenza di forti campi elettromagnetici (10Vm).	
Immagazzinamento	$-20 \div 70^{\circ}\text{C}$; 10 - 90% U.R. non condensante
Funzionamento limite	$-20 \div 70^{\circ}\text{C}$; 0 - 100% U.R. non condensante
Sensore Temperatura	NTC 10K Ω a 25 $^{\circ}\text{C}$ 1%
Morsettiera	morsetti a vite per cavi con sezione da 0,2 a 1,5 mm ²
Grado protezione contenitore	IP55
Grado protezione elementi sensibili	IP40/IP55 sinterizzato
Costante di tempo Temperatura	300 s in aria ferma 60 s in aria ventilata (3m/s) Nota : si deve aggiungere un ritardo dovuto al filtraggio digitale della misura di 30-60 secondi
Classificazione secondo la protezione contro le scosse elettriche	Integrabili in apparecchiature di classe I e II
PTI dei materiali Isolanti	250 V
Periodo delle sollecitazioni elettriche delle parti isolanti	Lungo
Grado di inquinamento ambientale	Normale
Categoria di resistenza al calore ed al fuoco	Categoria D (per scatola e coperchio)
Categoria di immunita' contro le sovratensioni	Categoria 2

Chart with temperature value for NTC resistance 10K25 °C - Tabella valori temperatura resistenza NTC 10K25°C

Temp.	Resistance value			Temp.	Resistance value			Temp.	Resistance value		
	Max	Typical	Min		Max	Typical	Min		Max	Typical	Min
°C	KΩ	KΩ	KΩ	°C	KΩ	KΩ	KΩ	°C	KΩ	KΩ	KΩ
-5	34.65	33.89	33.14	12	16.80	16.55	16.31	29	8.72	8.62	8.52
-4	33.14	32.43	31.73	13	16.13	15.90	15.87	30	8.41	8.31	8.21
-3	31.71	31.04	30.39	14	15.50	15.28	15.06	31	8.11	8.01	7.91
-2	30.35	29.72	29.11	15	14.89	14.68	14.48	32	7.82	7.72	7.62
-1	30.00	28.47	27.89	16	14.31	14.12	13.93	33	7.55	7.45	7.35
0	27.83	27.28	26.74	17	13.75	13.57	13.40	34	7.28	7.19	7.09
1	26.64	26.13	25.52	18	13.22	13.06	12.89	35	7.03	6.94	6.84
2	25.51	25.03	24.55	19	12.72	12.56	12.41	36	6.79	6.69	6.60
3	24.24	23.99	23.54	20	12.23	12.09	11.95	37	6.56	6.46	6.37
4	23.42	22.99	22.57	21	11.77	11.63	11.57	38	6.33	6.24	6.15
5	22.45	22.05	21.66	22	11.32	11.20	11.07	39	6.12	6.03	5.94
6	21.52	21.15	20.78	23	10.90	10.78	10.60	40	5.92	5.82	5.73
7	20.64	20.29	19.95	24	10.49	10.38	10.27	41	5.72	5.63	5.54
8	19.80	19.40	19.15	25	10.10	10.00	9.90	42	5.53	5.43	5.35
9	19.00	18.70	18.40	26	9.73	9.63	9.52	43	5.34	5.25	5.17
10	18.24	17.96	17.67	27	9.38	9.28	9.18	44	5.16	5.08	4.99
11	17.51	17.24	16.97	28	9.04	8.94	8.84	45	4.99	4.91	4.82

CONNECTION AND WIRING

In picture no. 2, you can find assembly and wiring instructions.

- Remove the cover by turning it counterclockwise;
- Remove the screws;
- Remove the protection;
- Connect the two wires after running them through the press fitting;
- Place the protection cover and tighten the two screws making sure they are well fixed;
- Close the cover by turning it clockwise.

GENERAL WARNINGS

CAUTION: Installation and maintenance must only be carried out by qualified personnel. The hydraulic and electrical systems and the places where the equipment is to be installed must comply with the safety, accident prevention and fire prevention standards in force in the country of use.

CLEANING AND MAINTENANCE

While cleaning the equipment, do not use ethanol, hydrocarbons (petrol), ammonia or by-products. It is better to use neutral agents and water. Periodically control the holes for aeration in order to make sure that the air can pass freely through the holes without any obstruction due to impurities or dust.

DISPOSAL

In accordance with the provisions of the following European directives, 2011/65/EC, 2012/19/EC and 2003/108/EC, regarding reducing the use of hazardous substances in electrical and electronic equipment, in addition to waste disposal.

The crossed out wheellie bins symbol on the equipment indicates that, at the end of its useful life, the product must be collected separately from general waste. Therefore, at the end of its useful life, the user must take the equipment to a designated electrical and electronic waste collection point, or return it to the dealer that, against the purchase of an equivalent appliance, it is obliged to collect the product for disposal free of charge. Appropriate differentiated waste collection for subsequent recycling, treatment and environment-friendly disposal of the discarded equipment helps preventing possible negative environmental and health effects and encourages recycling of the component materials of the equipment. Illegal disposal of the product by the user entails the application of sanctions provided by the regulations in force.

COLLEGAMENTI E CABLAGGIO

Nella Figura 2 vengono riportate le istruzioni per il montaggio e il cablaggio.

- Rimuovere il coperchio con una rotazione in senso antiorario;
- Rimuovere le due viti;
- Togliere la protezione;
- Collegare i due fili dopo averli fatti passare ne raccordo a pressare.
- Posizionare il coperchio di protezione e stringere le due viti assicurandosi che siano fissate;
- Richiudere il coperchio con una rotazione in senso antiorario.

AVVERTENZE GENERALI

ATTENZIONE: L'installazione e la manutenzione vanno eseguiti solo da personale qualificato. Gli impianti idraulici, elettrici ed i locali di installazione delle apparecchiature devono rispondere alle norme di sicurezza, antinfortunistiche e antincendio in vigore nel Paese di utilizzo.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Per la pulizia dello strumento non utilizzare alcool etilico, idrocarburi (benzina), ammoniaci e derivati. È consigliabile usare detergenti neutri ed acqua. Controllare periodicamente le fessure predisposte di aerazione del sensore per verificare che l'aria possa circolare liberamente attraverso le fessure, senza ostruzioni dovute ad impurità o polveri presenti nel sito di installazione.

SMALTIMENTO

In base a quanto previsto dalle seguenti direttive europee 2011/65/CE, 2012/19/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti.

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore che, a fronte di acquisto di apparecchio equivalente, è tenuto al ritiro gratuito del prodotto da smaltire. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni previste dalla vigente normativa in materia.

WIRING / CABLAGGI

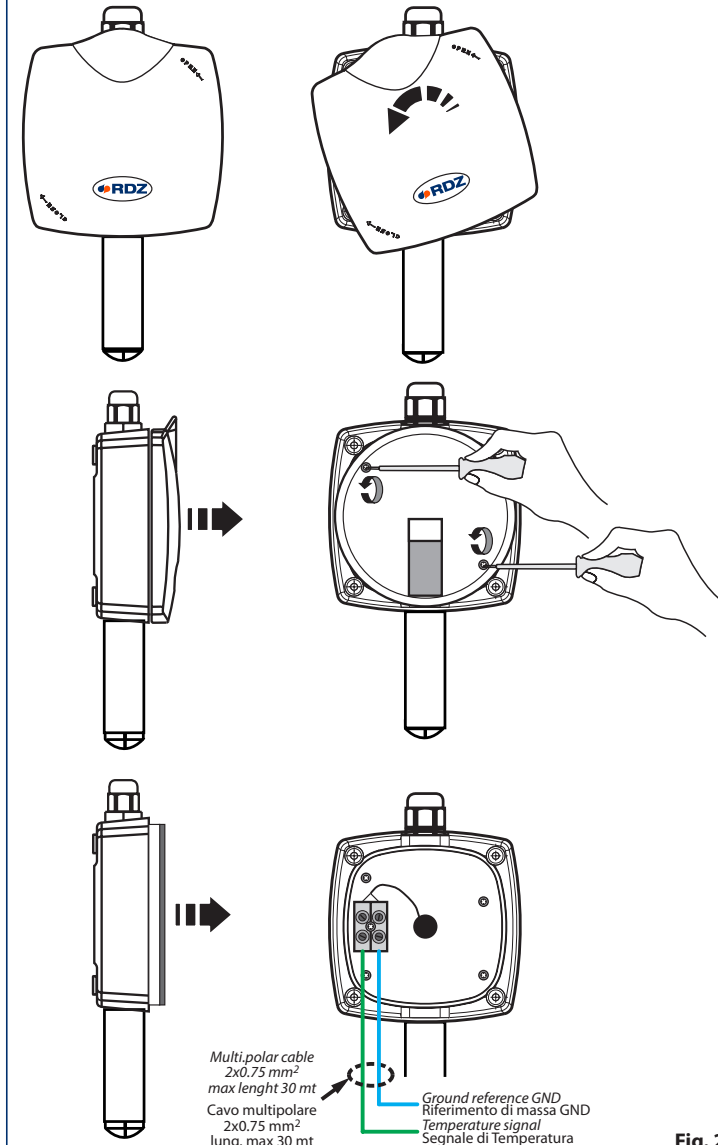


Fig. 2

RDZ S.p.A.
 V.le Trento, 101 -
 33077 SACILE (PN) -Italy
 Tel. +39 0434 787511
 Fax +39 0434 787522
 rdzcentrale@rdz.it www.rdz.it
FAC0EA009AB.00 09/2018

**COMPANY WITH
 QUALITY SYSTEM
 CERTIFIED BY DNV GL
 = ISO 9001 =**



bit.ly/rdzwebste